

Informacija o zaključivanju Protokola o namjeri za saradnju Centra za integritet Norveške i Ministarstva odbrane Crne Gore

Norveška pruža kontinuiranu podršku Crnoj Gori u oblasti reforme odbrambenog sektora. Jedno od polja saradnje je i podrška u izgradnji i jačanju integriteta.

Ministarstvo odbrane Norveške je, u okviru pomenute saradnje, odredilo Centar za integritet u sektoru odbrane (CIDS), kao subjekat koji će realizovati projekat pružanja podrške Ministarstvu odbrane Crne Gore, koji je dio šireg projekta na Zapadnom Balkanu, finansiran od strane Ministarstva vanjskih poslova Norveške. Projekat pružanja podrške obuhvata petogodišnji period od datuma potpisivanja Protokola.

U cilju realizacije ovog projekta CIDS i Ministarstvo odbrane Crne Gore izradili su Predlog protokola o namjeri za saradnju između Centra za integritet Norveške i Ministarstva odbrane Crne Gore.

Predmetnim protokolom definisani su: predmet, ciljevi, način pružanja podrške, nadležnosti i odgovornosti strana, kao i praćenje realizacije.

Očekuje se da predmetni protokol, u sklopu projekta, rezultira sveobuhvatnim i efikasnijim mehanizmima za unaprjeđenje integriteta i smanjenjem rizika od korupcije u Ministarstvu odbrane, kao i podizanjem svijesti o integritetu i profesionalnoj etici.

Zaključivanje ovog protokola ne zahtjeva izmjenu važećih ili donošenje novih propisa.

Za sprovođenje ovog protokola nije potrebno izdvajanje finansijskih sredstava iz Budžeta Crne Gore. Na osnovu navedenog, predlažemo da Vlada Crne Gore donese sljedeće

ZAKLJUČKE

1. Vlada je usvojila Informaciju o zaključivanju Protokola o namjeri za saradnju između Centra za integritet Norveške i Ministarstva odbrane Crne Gore.
2. Vlada je prihvatila Protokol o namjeri za saradnju između Centra za integritet Norveške i Ministarstva odbrane Crne Gore.
3. Ovlašćuje se prof. dr Olivera Injac, ministarka odbrane, da potpiše Protokol o namjeri za saradnju između Centra za integritet Norveške i Ministarstva odbrane Crne Gore

PROTOCOL OF INTENT
BETWEEN THE CENTRE OF
INTEGRITY OF NORWAY
AND
THE MINISTRY OF DEFENCE
OF
MONTENEGRO

This Protocol of Intent (the Protocol) is entered between the Centre of Integrity in the Defence Sector (CIDS) of Norway and the Ministry of Defence of Montenegro (the MoD) - (jointly referred to as the Parties).

WHEREAS the MoD of Montenegro has asked CIDS to provide assistance to the institution;

WHEREAS this project is a part of a broader project in the Western Balkans funded by the Norwegian Ministry of Foreign Affairs titled “RER-20/0004, Promoting Integrity and Good Governance in Western Balkan Countries” to be executed in the period 1 January 2021 to 31 December 2025 (the support period).

WHEREAS the Norwegian Ministry of Defence has appointed CIDS as the executive agent for this project,

NOW THEREFORE the Parties have agreed as follows:

ARTICLE 1

SCOPE AND OBJECTIVES

1. The Parties expect the Project to be implemented between January 2021 and December 2025 (the Support Period). The project will be evaluated by the Norwegian Ministry of Foreign Affairs based on an evaluation report from CIDS after three years.

2. The CIDS’ support to the MoD is, unless otherwise agreed, of a solely advisory nature.

3. The expected results of the entire Project in the Western Balkans agreed with the Norwegian MFA are as follows:

A. The planned effects on society (Impact) are:

Greater stability, security and improved enforcement of the rule of law across the countries included in the project.

The impact is concentrated in three areas:

Impact area 1. Overarching integrity Framework

Impact area 2. Human Resource Management

Impact area 3. Public Procurement (PP)

B. The planned effects for the target group of the Project (Outcome) are:

Impact area 1: **Overarching integrity Framework**

1. Increased awareness among managers and staff of the need to strengthen general mechanisms and protect integrity in security sector institutions, including the need for transparency and accountability.
2. Improved regulations dealing with general mechanisms that promote and protect integrity in security sector institutions.
3. Raise capacity among managers and staff to prepare and implement changes pertaining to general mechanisms that promote and protect integrity in security institution.
4. Increased levels of integrity and professionalism in the beneficiary institutions due to changed behavior among civil servants, and other public officials.

Impact area 2: **Human Resource Management (HRM)**

1. Increased awareness among managers and staff on the need to further promote and protect integrity, professionalism and gender equality in key HRM areas.
2. Improved regulatory frameworks dealing with key HRM areas.
3. Raised capacity among managers and staff to prepare and implement changes in key HRM areas.
4. Increased levels of integrity professionalism and gender equality in the beneficiary institutions due to changed behavior among civil servants and other public officials.

Impact area 3: **Public Procurement (PP)**

1. Increased awareness among managers and staff on the need to promote and protect integrity and professionalism in the main corruption risk areas of public procurement.
2. Improved regulatory framework dealing with the main corruption risk areas of public procurement.
3. Raised capacity among managers and staff to prepare and implement changes in main PP risk areas.
4. Increased levels of integrity and professionalism in the beneficiary institutions due to changed behavior among civil servants and other public officials.

C. The main planned products and/or services of the Project (Outputs) are:

1. Efforts to raise the awareness of the need to strengthen general mechanisms that promote and protect integrity in with a focus on key HRM areas and in the main corruption risk areas of public procurement.
2. Recommendations to introduce new regulations or to improve existing ones.
3. Efforts to increase the capacity to promote and protect integrity, professionalism and gender equality.

4. The cooperation with MOD shall be in conformity with the above which is set out in a Results' Framework attached to the grant agreement "RER-20/0004, Promoting Integrity and Good Governance in Western Balkan Countries". An activity plan for cooperation with MOD will be agreed on each year and will be developed in consultation with MOD, in conformity with the above.

5. The Parties may agree on additions or changes to the list of outcomes and planned products and/or services, if these underpin the three overarching impacts outlined above. Any significant additions or changes are subject to written agreement between the Parties.

ARTICLE 2 PROJECT IMPLEMENTATION

1. The project implemented in the MOD Montenegro shall be implemented within, and seek to achieve the results specified in the framework outlined in Article 1 of this protocol. The project shall include at least one of the three impact areas mentioned with associated sets of outcomes.

2. The Parties

2.1. shall cooperate to ensure achievement of the expected results of the Project in accordance with the Protocol;

2.2. shall immediately inform each other of any circumstances likely to impede or delay the implementation of the Project;

2.3. will each year by early December hold a meeting to discuss the results achieved by the project in the preceding one-year period and based on this prepare a progress report;

2.4. will each year by early December prepare an updated implementation plan covering the period from January to December the following year. The annual implementation plan shall state
i.a. the assumed connection between the selected set of activities and outcomes as specified in Article 1 of this protocol.

2.5. The implementation of the project will be accompanied by measures to monitor and evaluate the projects degree of achievement of results.

3. CIDS

3.1. will make available qualified personnel and other resources that may be required for the implementation of the Project;

3.2. will provide the assistance in drafting regulations, guidelines, manuals, analytical reports, studies, methodologies, capacity building plans;

3.3. will support the organization of training and other competency building efforts

4. The MOD

4.1. will ensure easy access to officials and documents that are essential for the implementation and evaluation of the Project

4.2. will be responsible for carrying out and implementing the revisions/work, based on advice from the CIDS' experts.

4.3. The parties will, unless otherwise is agreed, bear their costs with the implementation of the project

ARTICLE 3

PROCUREMENT

1.All procurement to be undertaken by CIDS shall be completed in accordance with applicable Norwegian legislation and regulations on public procurement.

ARTICLE 4

INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS (IPR)

1.CIDS will have all full IPR procured or developed by use of the Project Grant. CIDS can transfer IPR to the MOD.

ARTICLE 5

CONFLICT OF INTEREST

1.The Parties shall take necessary precautions to avoid any conflicts of interest in all matters related to the Project.

2.Conflict of interest refers to any situation where the impartial and objective exercise of the functions of anyone acting on behalf of CIDS or the MOD is, or may be, compromised for reasons involving family, personal life, political or national affinity, economic interest or any other connection or shared interest with another person.

3.If a conflict of interest occurs, the affected party shall, without delay, take all necessary measures to resolve the conflict, e.g. by replacing the person in question or by obtaining independent verification of the terms of the proposed decision or transaction.

4.If the conflict of interest cannot be resolved and if it relates to a decision or transaction of significance to the Project, the affected party shall immediately notify MFA and the MoD. CIDS

and the MoD will consult MFA in order to reach an understanding on the appropriate measures to be taken.

ARTICLE 6

FINANCIAL IRREGULARITIES

1. The Parties will practise zero tolerance towards financial irregularities within and related to the Project. The zero-tolerance policy applies to all staff members, consultants and other non-staff personnel, contractor, implementing partners and beneficiaries of the Project Grant.

2. “Financial irregularities” refers to all kinds of:

- 2.1. corruption, including bribery, nepotism and illegal gratuities;
- 2.2. misappropriation of cash, inventory and all other kinds of assets;
- 2.3. financial and non-financial fraudulent statements;
- 2.4. all other use of Project funds not in accordance with the latest agreed Application, implementation plan and budget.

3. In order to fulfil the zero-tolerance requirement, all parties involved in the Project will:

- 3.1. organise their operations and internal control systems in a way that financial irregularities are prevented and detected;
- 3.2. cooperate fully to prevent, stop and handle financial irregularities within and related to the Project;
- 3.3. require that all staff involved in, and any consultants, suppliers and contractors financed under the Project refrain from financial irregularities.

4. The MOD will immediately inform CIDS of any indication of financial irregularities and of the measures initiated to handle the situation.

5. CIDS and the MOD will cooperate fully with each other in the investigations of such events.

6. CIDS and the MOD will consider prosecution and/or other reasonable sanctions towards any person and/or legal entity suspected of financial irregularities within or in relation to the Project.

7. CIDS may apply any measure as referred to in article 8 if CIDS determines that any financial irregularities have occurred. Any repayment claim may also include interest, investment income or any other financial gain obtained as a result of the financial irregularity.

ARTICLE 7

VERIFICATION

1. Representatives of CIDS, MOD Norway and MFA Norway or representatives acting on their behalf will at all times have the right to carry out independent reviews, field visits, evaluations and other control measures to verify that the Grant has been used in accordance with this Agreement

and the Agreement with Partner institutions. The MOD will facilitate such verification by providing all information and documents necessary to carry out the relevant initiative, as well as ensuring the unrestricted access of such representatives to any premises, records, goods and documents requested.

2. The rights and obligations of this article will remain in force for five years following the end of the Support Period or termination of the Protocol, whichever occurs later.

ARTICLE 8

RESERVATIONS

1. CIDS reserves the right to terminate the Protocol with immediate effect in the event of material breach of this Protocol.

2. Before any such steps are taken, the Parties will consult with a view to reaching an amicable solution on the matter

ARTICLE 9

DURATION, AMENDMENT AND TERMINATION

1. The Protocol will enter into force on the date of the last signature and will remain in force during the support period or until it is terminated in accordance with this article or article 8.

2. The Protocol may be amended. Any such amendment must be agreed upon in writing between the Parties and will become an integral part of the Protocol.

3. Each Party may terminate the Protocol upon three months written notice.

ARTICLE 10

DISPUTE RESOLUTION

1. The parties agree to cooperate in good faith and mutual trust. Any dispute concerning this Protocol will be settled by consultation between the Parties.

This Protocol of Intent is signed in two original versions in English.

Podgorica, __/__/2021.

Oslo, __/__/2021

For the MOD
Olivera Injac

For CIDS
Mr. Per A Christensen

Minister of Defense

Director of CIDS

RADNI PREVOD

PROTOKOL O NAMJERI ZA SARADNJU

IZMEĐU

CENTRA ZA INTEGRITET
NORVEŠKE

I

MINISTARSTVA ODBRANE
CRNE GORE

RADNI PREVOD

Ovaj protokol o namjeri za saradnju (dalje u tekstu: Protokol) je zaključen između Centra za integritet u sektoru bezbjednosti (CIDS) Norveške i Ministarstva odbrane Crne Gore (dalje u tekstu: MO) – (koje se skupno nazivaju potpisnice).

OVOM PRILIKOM je MO Crne Gore zatražilo od CIDS da pruži institucionalnu podršku;

OVOM PRILIKOM je projekat koji realizuje CIDS dio šireg projekta na koji se realizuje na teritoriji Zapadnog Balkana, a koji finansira Ministarstvo vanjskih poslova Norveške, pod nazivom “RER-20/0004, Promocija integriteta i dobre prakse u upravljanju u državama Zapadnog Balkana”, a koji će biti realizovan u periodu od 1. januara 2021. godine do 31. decembra 2025. godine (period pružanja podrške).

OVOM PRILIKOM Ministarstvo odbrane Norveške je imenovalo CIDS kao izvršioca ovog projekta,

TE STOGA, potpisnice su se saglasile da:

ČLAN 1

CILJ I ZADACI

1. Potpisnice očekuju da se projekat sprovede u periodu između januara 2021. i decembra 2025. godine (period podrške). Projekat će ocjenjivati Ministarstvo vanjskih poslova Norveške, na osnovu izvještaja koji će sačiniti CIDS nakon tri godine implementacije.
2. Podrška CIDS-a MO Crne Gore će biti, ukoliko se drugačije ne dogovori, isključivo savjetodavne prirode.
3. Očekivani rezultati cjelokupnog projekta na Zapadnom Balkanu, u skladu sa dogovorom sa Ministarstvom vanjskih poslova (dalje u tekstu: MVP) Norveške, su slijedeći:

A. Planirani efekti na društvo (Uticaj) su:

Povišen stepen stabilnosti, sigurnosti i unaprijeđeno sprovođenje vladavine prava širom svih država uključenih u projekat.

Oblasti uticaja će biti skoncentrisani u tri oblasti:

Oblast uticaja br. 1. Sveukupna struktura integriteta

Oblast uticaja br. 2. Upravljanje ljudskim resursima

Oblast uticaja br. 3. Javne nabavke (JN)

RADNI PREVOD

B. Planirani efekti na ciljnu grupu projekta (Učinak) su:

Oblast uticaja 1: **Sveukupna struktura integriteta**

1. Povišena svijest među rukovodećim kadrom i zaposlenima o potrebi za jačanjem opštih institucionalnih mehanizama i zaštitom integriteta u institucijama sektora bezbjednosti, uključujući potrebu za transparentnošću i odgovornošću za postupke.
2. Unaprijeđena regulativa koja se odnosi na opšte institucionalne mehanizme koji promovišu i štite integritet u institucijama sektora bezbjednosti.
3. Podizanje kapaciteta među rukovodećim kadrom i zaposlenima za pripremu i implementaciju promjena koje se odnose na opšte institucionalne mehanizmne kojima se promoviše i štiti integritet u institucijama bezbjednosti.
4. Povišeni nivoi integriteta i profesionalizma u institucijama korisnicima, koji proističu iz promjena u ponašanju državnih službenika i namještenika i drugih javnih zvaničnika.

Oblast uticaja 2: **Upravljanje ljudskim resursima (ULjR)**

1. Povišena svijest među rukovodećim kadrom i zaposlenima o potrebi za daljim promovisanjem i zaštitom integriteta, profesionalizma i rodne ravnopravnosti u domenu ULjR.
2. Unaprijeđena struktura regulative koja se odnosi na ključne oblasti ULjR.
3. Povećan kapacitet među rukovodećim kadrom i zaposlenima za pripremu i implementaciju promjena u ključnim oblastima ULjR.
4. Povišeni nivoi integriteta, profesionalizma i rodne ravnopravnosti u institucijama korisnicima, koji proističu iz promjena u ponašanju državnih službenika i namještenika i drugih javnih zvaničnika.

Oblast uticaja 3: **Javne nabavke (JN)**

1. Povišena svijest među rukovodećim kadrom i zaposlenima o potrebi za daljim promovisanjem i zaštitom integriteta i profesionalizma u oblastima javnih nabavki sa najvišim rizikom od korupcije.
2. Unaprijeđena struktura regulative koja se odnosi na oblasti javnih nabavki sa najvišim rizikom od korupcije.
3. Povećan kapacitet među rukovodećim kadrom i zaposlenima za pripremu i implementaciju promjena u ključnim rizičnim oblastima JN.
4. Povišeni nivoi integriteta, profesionalizma i rodne ravnopravnosti u institucijama korisnicima, koji proističu iz promjena u ponašanju državnih službenika i namještenika i drugih javnih zvaničnika.

C. Planirani produkti i/ili usluge Projekta (Rezultati) su:

1. Napor uložen u svrhu podizanja svijesti o potrebi za jačanjem opštih institucionalnih mehanizama i promovisanje integriteta sa posebnim fokusom na ključne oblasti ULjR i u ključnim rizičnim oblastima javnih nabavki.

RADNI PREVOD

2. Predlozi za uvođenje novih ili unaprijeđivanje postojećih propisa.
3. Napori u cilju povećanja kapaciteta za promovisanje i zaštitu integriteta, profesionalizma i rodne ravnoravnosti.

4. Saradnja sa MO će se realizovati u skladu sa prethodnim, navedenim u Strukturi rezultata i pridodatom sporazumu “RER-20/0004, Promocija integriteta i dobre prakse u upravljanju u državama Zapadnog Balkana”. Plan aktivnosti saradnje sa MO će biti usaglašen svake godine i biće razvijen uz konsulaciju sa MO, saglasno gore navedenom.

5. Potpisnice se mogu složiti o izmjenama i dopunama liste rezultata i planiranih proizvoda i/ili usluga, ukoliko one podržavaju tri sveobuhvatne oblasti uticaja navedene gore u tekstu. Svaka značajnija izmjena ili dopuna se mora odobriti putem pisanog sporazuma između potpisnica.

ČLAN 2 IMPLEMENTACIJA PROJEKTA

1. Projekat koji se implementira u MO će biti realizovan i njime će se težiti da se dostignu rezultati navedeni u članu 1 ovog Protokola. Projekat će uključivati najmanje jednu od tri pomenute oblasti uticaja sa odgovarajućom listom rezultata.

2. Potpisnice

2.1. će sarađivati u cilju osiguranja dostizanja očekivanih rezultata Projekta u skladu sa Protokolom;

2.2. će odmah obavijestiti drugu stranu o nastanku okolnosti koje bi vjerovatno omele ili usporile implementaciju Projekta;

2.3. će jednom godišnje, najkasnije do početka decembra, realizovati sastanak u cilju razmatranja rezultata postignutih implementacijom projekta u proteklom jednogodišnjem periodu, a na osnovu kojeg će pripremiti izvještaj o rezultatima;

2.4. će jednom godišnje, najkasnije do početka decembra, pripremiti zanovljeni plan implementacije koji će obuhvatati period od januara do decembra sledeće godine. Godišnjim planom implementacije će biti navedene npr. pretpostavke o povezanosti odabrane liste aktivnosti i rezultata navedenih u članu 1 ovog Protokola.

2.5. Implementaciju projekta će pratiti mjere za monitoring i ocjenjivanje stepena dostizanja rezultata.

3. CIDS

3.1. će učiniti dostupnim kvalifikovana lica i druge resurse koji mogu biti od značaja za implemetnaciju Projekta;

RADNI PREVOD

3.2. će obezbijediti pomoć prilikom izrade nacrtu propisa, smjernica, uputstava, analitičkih izvještaja, studija, metodologija, planova za razvoj kapaciteta;

3.3. će prožati podršku organizovanju obuka i drugih napora za razvijanje kompetencija.

4. MO

4.1. će omogućiti lak pristup službenicima i dokumentaciji koji su neophodni za implementaciju i evaluaciju Projekta;

4.2. će biti odgovorno za sprovođenje u djelo i primjenjivanje revizija/produkata rada, a na osnovu sugestija stručnih lica koje angažuje CIDS;

4.3. Potpisnice će, ukoliko se drugačije ne dogovori, snositi troškove sopstvenih angažovanja implementacije projekta.

ČLAN 3

NABAVKE

1. Sve nabavke koje preduzima CIDS će biti sprovedene u skladu sa primjenljivom legislativom Norveške i pravilima koja se odnose na javne nabavke.

ČLAN 4

PRAVA INTELEKTUALNOG VLASNIŠTVA (PIV)

1. CIDS će imati potpuna PIV nad pribavljenim ili razvijenim proizvodima, nastalim korišćenjem sredstava Projekta. CIDS može prenijeti PIV Ministarstvu odbrane.

ČLAN 5

KONFLIKT INTERESA

1. Potpisnice će preduzeti potrebne mjere u cilju sprječavanja nastanka konflikta interesa po svim pitanjima koja se odnose na Projekat.

2. Pojam konflikt interesa se odnosi na bilo koju situaciju pri kojoj je nepristrasno i objektivno primjenjivanje nadležnosti od strane osoba koje zastupaju CIDS ili MO ugroženo ili može biti ugroženo, iz razloga koji uključuju: porodicu, privatni život, političke ili konekcije na nacionalnoj osnovi, ekonomski interes ili bilo koju drugu vrstu zajedničkog interesa sa drugim osobama.

RADNI PREVOD

3. Ukoliko nastane konflikt interesa, potpisnica na koju se ovo odnosi će odmah, bez zadržke, preduzeti sve neophodne mjere da otkloni konflikt interesa i to zamjenom osobe koja je u pitanju ili pribavljanjem nezavisne verifikacije po pitanju odredaba predložene odluke ili transakcije.

4. Ukoliko konflikt interesa ne može biti otklonjen, a odnosi se na odluku ili transakciju od značaja za Projekat, potpisnica na koju se ovo odnosi će odmah informisati MVP i MO. CIDS i MO će konsultovati MVP u cilju postizanja dogovora o adekvatnim mjerama koje je potrebno preduzeti.

ČLAN 6

FINANSIJSKE NEPRAVILNOSTI

1. Potpisnice će primjenjivati politiku nulte tolerancije prema finansijskim nepravilnostima unutar Projekta ili u vezi sa njim. Politika nulte tolerancije se primjenjuje na sve zaposlene, konsultante i lica koja nisu formalno zaposlena, lica koja se angažuju po ugovoru, partnere u procesu implementacije i korisnike sredstava Projekta.

2. Pojam “finansijske nepravilnosti” se odnosi na sve vrste:

- 2.1. korupcije, uključujući mito, nepotizam i nezakonite poklone;
- 2.2. nezakonito prisvajanje gotovine, inventara i bilo kojih drugih vrsta sredstava;
- 2.3. finansijske i nefinansijske prevare;
- 2.4. bilo koje druge oblike korišćenja sredstava Projekta koji nisu u skladu sa poslednjom Aplikacijom, planom implementacije i budžetom.

3. U cilju ispunjavanja zahtjeva za nultom tolerancijom, sve potpisnice u uključene u Projekat će:

- 3.1. organizovati svoje operacije i mehanizme unutrašnje kontrole na način koji omogućava sprečavanje nastanka i uočavanje finansijskih nepravilnosti;
- 3.2. ostvarivati potpunu međusobnu saradnju u cilju sprečavanja, zaustavljanja i djelovanja u slučaju nastanka finansijskih nepravilnosti unutar ili u vezi Projekta;
- 3.3. zahtijevati od svih zaposlenih koji su uključeni u realizaciju, kao i od konsultanata, snabdijevača i lica koja se angažuju po ugovoru, finansiranim od strane Projekta, da se uzdrže od stvaranja finansijskih nepravilnosti.

4. MO će odmah informisati CIDS o uočavanju bilo kakvih indikacija postojanja finansijskih nepravilnosti i o mjerama koje su preduzete u vezi sa situacijom.

5. CIDS i MO će saradivati u potpunosti u procesu istrage u ovakvim događajima.

6. CIDS i MO će razmotriti pravno postupanje i/ili druge razumne oblike sankcija prema bilo kojem fizičkom i/ili pravnom licu za koje se pojavi sumnja da je počinilo finansijsku nepravilnost unutar ili u vezi Projekta.

7. CIDS može primijeniti bilo koju mjeru navedenu u članu 8 ukoliko ustanovi da je nastala neka finansijska nepravilnost. Zahtjev za eventualnu naplatu štete po ovom pitanju može uključivati

RADNI PREVOD

kamatu, stečenu vrijednost investicije ili bilo koji drugi oblik finansijske koristi do kojeg je došlo putem finansijske neregularnosti.

ČLAN 7

VERIFIKACIJA

1. Predstavnici CIDS, MO Norveške i MVP Norveške ili lica koja ih zastupaju će u svakom trenutku imati pravo da sprovedu nezavisne kontrole, posjete, evaluacije i druge oblike kontrole u cilju utvrđivanja da li se sredstava Projekta koriste u skladu sa ovim sporazumom i sporazumima sa partnerskim institucijama. MO će omogućiti ove aktivnosti i pružiti sve informacije i pristup dokumentaciji od važnosti za sprovođenje istih, kao i obezbijediti neograničen pristup predstavnika prostorijama, snimcima, dobrima ili dokumentima koje zatraže.

2. Prava i obaveze iz ovog članka će ostati obavezujuća i pet godina nakon isteka dogovorenog perioda Institucionalne podrške CIDS ili raskidanja Protokola, u zavisnosti od toga koje od ovo dvoje kasnije nastupi.

ČLAN 8

ZADRŽAVANJE PRAVA

1. CIDS zadržava pravo da raskine Protokol, uz trenutni prekid važenja istog, u slučaju da dođe do kršenja odredaba ovog Protokola.

2. Prije preduzimanja ovakvog koraka, potpisnice će izvršiti međusobne konsultacije u cilju pokušaja dolaska do prijateljskog rješenja.

ČLAN 9

TRAJANJE, IZMJENE I RASKID

1. Protokol će stupiti na snagu sa datumom stavljanja zadnjeg potpisa i ostaće na snazi u toku trajanja Perioda podrške ili do raskida u skladu sa ovim članom ili članom 8.

2. Protokol je moguće izmijeniti. Obje potpisnice se moraju pismeno saglasiti po pitanju svih izmjena u ovom smislu i ove izmjene postaju sastavni dio Protokola.

3. Bilo koja od potpisnica može raskinuti Protokol, a raskid u ovom smislu postaje važeći nakon isteka tri mjeseca od podnošenja pisane najave raskida.

ČLAN 10

RJEŠAVANJE SPOROVA

RADNI PREVOD

1. Potpisnice se slažu da će sarađivati uz najbolje namjere i uz međusobno povjerenje. Svaki spor koji se tiče ovog protokola će biti razriješen putem međusobne konsultacije između potpisnica.

Ovaj Protokol o namjeri za saradnju se potpisuje u dvije originalne verzije na engleskom jeziku.

Podgorica, __/__/2021.

Oslo, __/__/2021

U ime MO
Olivera Injac

U ime CIDS
Mr. Per A Christensen

Ministarka odbrane

Direktor CIDS